



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书格式号/Form: T01.02-
HQ001225

型式认可证书 CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

证书编号/Certificate No. LT16T00004

兹证明本证书所述制造厂生产的下列产品能够满足下面列明认可标准的要求。

This is to certify that the following products produced by the manufacturer stated in the certificate can meet the requirements of the approval standards listed below.

认可产品/ Product Approved

空气管关闭装置

Air pipe closing devices

空气管头

Air Pipe Head

制造厂/ Manufacturer

Winteb B.V.

Parallelweg 1.9672AW Winschoten The Netherlands

附加标志/ Notations

无/Nil.

认可标准/ Approval Standard

- 1.中国船级社《钢质海船入级规范》(2015)及其修改通报第3篇 第2章
Chapter 2, Part Three of China Classification Society Rules for the Classification of Sea-going Steel Ships 2015 and its Amendments
- 2.IACS 统一要求 UR P3 Rev.3
IACS UR P3 Rev.3

证书有效期至/ This Certificate is valid until

2020年5月12日 / May. 12, 2020

发证机构

中国船级社鹿特丹办事处

签发日期

2016年3月16日

Issued by

CCS Rotterdam Office

Date

Mar. 16, 2016

本证书根据中国船级社《钢质海船入级规范》及有关程序规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时，则所有证书页为一个整体，必须同时使用。每一页证书均须由本社盖章方为有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。本认可证书不代表本社对个体产品质量的检验。有关各方对所持证书的真实性有疑问时，可以向我社检验机构咨询。
This Certificate is issued pursuant to the Rules for Classification of Sea-going Steel Ships and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate page is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any unit or individual in any form. This approval certificate does not constitute the inspection of the Society about the quality of the unit/batch product. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦

邮编: 100007

电话/Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112811

CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China

网址/Web Site: <http://www.ccs.org.cn>

本地检验机构/CCS Local Office:

中国船级社鹿特丹办事处 CCS Rotterdam Office

电话/Tel: +31(10)4334066 传真/Fax: +31(10)4334147

LT78422878

Nº 10974076

第 1 页 共 5 页 / Page 1 of 5

产品明细/ Product Description

空气管头/Air Pipe Head 型号/Model	: WIN2000, WIN2000HIAS, WIN2000LMV WIK05000
图号/Drawing No.	: Details refer to the attached Page
材料/Material	: Details refer to the attached Page
公称尺寸/Nominal dimension	: Details refer to the attached Page mm
本体材料/Body Material	: Details refer to the attached Page
浮球材料/Float Ball Material	: Details refer to the attached Page

批准的图纸和设计计算书/ Approved Drawings and Design Calculations

图纸批准号/ Drawings Approval No.	: LT12T00002, NP15A01607
批准图纸或技术文件编号	: W150-01 Rev.P
文件名称	: WIN2000 General Drawing
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: LMV125-01 Rev.C
文件名称	: LMV125-01 main assembly
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: LMV150-01 Rev.G
文件名称	: LMV150 Assembly
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: LMV200-01 Rev.D
文件名称	: LMV200 Assembly
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: LMV250-01 Rev.D
文件名称	: LMV250 Assembly
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: LMV300-01 Rev.0
文件名称	: LMV300-01 Assembly
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: 50-150-01-A rev00
文件名称	: WIK05000 type 1-A DN50-150
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: 200-400-01-A rev.00
文件名称	: WIK05000 type 1-A DN50-400 _WIK05000 type 1 DN300-400
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: W5GN rev.B
文件名称	: WIKO 5000 Gooseneck General Drawing
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: WIKOHEATED-01 rev.0
文件名称	: WIKO Heated General Drawing
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: WIN2000HEATED-01 rev.C
文件名称	: WIN2000 Heated General
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: WIN2000BWM-02-Sheet1 rev.I
文件名称	: WIN 2000 BWM General Drawing
Description:	: -
批准图纸或技术文件编号	: WIN2000BWM-02-BOM rev.H
文件名称	: WIN 2000 BWM General drawing



Description: : -

产品认可试验报告/ Approval Test Report

试验报告编号/Test Report No.	:	GRO 090419
试验报告日期/Test Report Date	:	2009-11-27
试验单位/ Laboratory	:	Norit Nijhuis
试验单位地址/ Test Address	:	Winterswijk, The Netherlands
试验报告编号/Test Report No.	:	GRO 0103449/2
试验报告日期/Test Report Date	:	2001-11-15
试验单位/ Laboratory	:	Flowserve BV
试验单位地址/ Test Address	:	Hengelo, The Netherlands
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2005/1 with Annexes 1,2,3
试验报告日期/Test Report Date	:	2005-05-31
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2010/1
试验报告日期/Test Report Date	:	2010-06-07
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2009/1 with Annexes 1,2
试验报告日期/Test Report Date	:	2010-02-15
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2014/3
试验报告日期/Test Report Date	:	2015-04-13
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2014/IR1
试验报告日期/Test Report Date	:	2014-06-18
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2014/IR2
试验报告日期/Test Report Date	:	2014-11-06
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2015 /1
试验报告日期/Test Report Date	:	2015-09-14
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences
试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	Dresden, April 2014
试验报告日期/Test Report Date	:	2014-04-01
试验单位/ Laboratory	:	Technische Universität Dresden
试验单位地址/ Test Address	:	Dresden, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	WINTEB 2012/2
试验报告日期/Test Report Date	:	2012-07-25
试验单位/ Laboratory	:	Hochschule Bremen University of Applied Sciences



试验单位地址/ Test Address	:	Bremen, Germany
试验报告编号/Test Report No.	:	Flow test WIN2000 LMV
试验报告日期/Test Report Date	:	2015-09-21
试验单位/ Laboratory	:	Fairbanks Nijhuis
试验单位地址/ Test Address	:	Winterswijk, the Netherlands

产品适用范围/ Application of the Product

1. Type WIN2000LMV To be used in Liquid Mud System;
2. Air pipe closing devices are to be fitted with flame screens or fly nets made of anticorrosive material in suitable positions. The number of meshes of flame screens is to be not less than 30 for single-layer ones and not less than 20 for two-layer ones (12.7 mm space between two layers); that of fly nets is to be not less than 8.
3. For the device with flame screen: The capability of prevent flame through flame screen shall not less than MESG of 0.9mm. (See MSC/Circ.677 No.1.2.3) All flat joints of housing should be machines true and should provide for a joint having an adequate metal-to-metal contact. (See MSC/Circ.677 No. 2.2.3, 2.2.5)
4. The shell of LMV is to be of a minimum thickness of 6mm.

认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval

1. 型式认可后, 如果产品及其重要零部件的设计、所用材料或制造方法有所改变, 且影响到产品的主要特性、特征; 或产品的性能指标有所更改, 且超过认可的范围, 则有关图纸和文件应经检验机构审批。并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员见证有关试验和进行检查, 其结果应能证实仍符合认可条件。
After type approval, if there are changes to the design, materials used or manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristics and properties of the product, or property indexes of the product are changed and exceed the scope of approval, related drawings and documents are to be examined and approved by the concerned survey office. Where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to witness relevant tests and conduct inspection and the results should be able to demonstrate compliance with the approval conditions.
2. 工厂的质量管理体系应保持有效运行, 并且与认可时一致。如果质量管理体系发生改变, 应经原体系认证机构审核并报本社批准。
The quality management system of the factory shall be ensure effective operation, and shall be the same as the situation of approval. If there are any changes to the quality management system, auditing of the original certification organization for quality management system and the society's approval shall be obtained.
3. 认可证书有效期内, 如果出现可能导致本社取消认可的情况, 工厂应及时采取有效的纠正措施。
Within the validity of the approval certificate, if cases occur that may cause the Society to withdraw the approval, the manufacturer should take corrective actions in a prompt and effective manner.
4. 在认可证书有效期内, 本社检验人员可在未经事先通知的情况下对工厂的产品制造过程进行审核, 以验证产品的生产是否符合业经本社批准的图纸和文件。工厂应予以配合。
Within the validity of the approval certificate, the surveyor to the Society may pay unannounced audit to the manufacturing process of the product in order to confirm whether it is in compliance with the drawings and documents approved by the Society. The factory should provide an active cooperation and necessary for the surveyor.
5. 如果属于获得型式认可B 模式证书, 且无需颁发船用产品证书/等效证明文件的情况, 证书获得者应接受本社每年一次的定期审核, 定期审核日为认可证书期满之日对应的每一周年日, 检查工作可在周年日的前后三个月内进行。
If belong to the situation of the product has type approval mode B certificate, and marine product certificate/equivalent document is not necessary, those who have obtained the certificate should be subject to periodical audit every year. The periodical audit should be carried out within 3 months before and after the anniversary date which corresponds to the date of expiry of the relevant.

认可后的产品检验方式/ Method of Product Inspection after Approval

按照规范每批抽样检验的产品/The product inspected by sampling in term of the rules:
认可后的产品检验应由本社验船师根据本社规范规定每批抽样按批准的产品检验计划进行检验, 经检验合格后由本社颁发船用产品证书。
After approval, product inspection should be carried out by sampling by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Marine Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

对于原材料和零部件的检验要求/ Inspection Requirements for Materials and Components

产品如下原材料和零部件应由本社认可的制造厂生产/The following materials and components of the product should be manufactured by the factory approved by the Society:
无/Nil.

产品如下原材料和零部件应经本社检验/The following materials and components of the product should be inspected by the Society:

无/Nil.

产品如下原材料和零部件的制造厂清单, 经本社批准方可变更/The list of manufacturer for the following materials and components of the product should not be changed without the Society's approval:
BALLS: Willi Goebel Kunststoff
BODY: Aluminium Lend GmbH

责任声明/Statement of Responsibility

本社的认可不影响、替代与本社授权或检验无关的各方对上述工厂的认可和发证, 并且不对与本社授权或检验无关的各方负责, 不承担其未经应允而承认、接受本社认可所导致的法律和经济责任。

The approval of the Society does not affect and replace any approval and certification of the manufacturer by any parties that bear no relation with this Society's authorization or survey and

therefore takes no responsibility for these parties. The Society does not undertake any legal and economic liabilities arising from accepting this Society's certificate without prior permission from this Society.

其他/Others

本证书由原型式认可证书(No. LT12T00002)换新并替代原证书。

This certificate is renewed from and supersedes the previous Type Approval Certificate No. LT12T00002.

中国船级社鹿特丹办事处

CCS Rotterdam Office

*****本证书正文完/ End of Text*****

注: 本证书含有附页, 共1页

Note: The certificate is attached with 1 additional page(s)



PRODUCT DESCRIPTION

Air Pipe Heads - Type WIKO 5000 and WIN 2000

1. Ratings

1.1 WIN2000

- A、WIN2000 Type I, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400/450
- B、WIN2000 Type I-B, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125
- C、WIN2000 Type I (HEATED), without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400/450
- D、WIN2000 BWM(Ballast Water Management), without screen, with screen mesh 18, with screen mesh 30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400/450
- E、WIN2000 LMV (liquid Mud Valve).
Size DN 125/150/200/250/300
- F、WIN2000 HIAS(HEATED), without screen, with screen mesh 18, with screen mesh 30
Size DN 50/65/80/100/125/150/175/200/250/300/350/400/450/500

1.2 WIKO5000

- A、WIKO5000-I-A, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400
- B、WIKO5000-I-A Heated, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400
- C、WIKO5000 "Goose neck" type I, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400
- D、WIKO5000 "Gooseneck" type I-B, without screen, with screen mesh 18, with screen mesh30
Size DN50/65/80/100/125/150/200/250/300/350/400

2. Material specification

- 2.1 Casing: G-AlMg3Si, G-AlMg5Si, GG-25, GGG-40, G-CuAl I ONi, CuNi I OFe I Mn, G-CuSn I OZn, G-CuZn33Pb, G-AlSi7Mg
- 2.2 Ball: PE Polyethylene
- 2.3 O-rings : NBR Nitrile Rubber
- 2.4 Option: Flame screen / Insert screen: Stainless steel

